

de cambio de divisas por parte de la Secretaría se transfieren a la reserva para pérdidas por fluctuaciones cambiarias. Las diferencias provenientes de transacciones operativas se cargan al proyecto correspondiente.

Las ganancias o pérdidas, realizadas y no realizadas, derivadas de la venta de valores se han transferido con cargo a la reserva para pérdidas por inversiones. No se registraron ganancias o pérdidas no realizadas en 1997. Por lo tanto, en 1997 toda ganancia y pérdida en relación con los contratos a plazo realizados para compensar dichas operaciones en bolsa quedó diferida hasta el momento de la venta.

La reserva para indemnizaciones por despido cubre el coste de pago de indemnizaciones por despido de miembros del personal de la Federación y se rige de conformidad con el Reglamento de Personal que aprueba la Asamblea General.

El excedente o déficit de cada ejercicio financiero se transfiere al fondo de reserva general. Se pueden efectuar asignaciones con cargo a éste, a petición del Secretario General y previa aprobación del Consejo Ejecutivo.

### Nota 3 - Contribuciones estatutarias

Los detalles relativos a las contribuciones estatutarias por cobrar y los importes ya recibidos se resumen como sigue:

	1998 en CHF	1997 en CHF
<b>Contribuciones estatutarias por cobrar</b>		
Año en curso	28.272.485	27.225.939
Atrasos	3.779.048	4.029.126
Total por cobrar	<b>32.051.533</b>	<b>31.255.065</b>
<b>Contribuciones estatutarias recibidas</b>		
Año en curso	27.184.241	25.825.710
Atrasos	564.216	1.650.307
Total por cobrar	<b>27.748.457</b>	<b>27.476.017</b>
Saldo por cobrar al 31 de diciembre 1998	<b>4.303.076</b>	<b>3.779.048</b>

Los saldos deudores pueden, previa petición, ser objeto de reajustes.

### Nota 4 - Depósitos a corto plazo y valores negociables

En 1996, se revisaron los objetivos y las cotas de referencia de la cartera de inversiones de la Federación, y se redujo de tres a dos la cantidad de administradores de inversiones. El Fondo de Rendimiento Intermedio está constituido por instrumentos con intereses líquidos fijos, cuyo plazo de vencimiento, por término medio, es menor a dos años. El Fondo de Rendimiento Total está constituido por un treinta por ciento, y como máximo, por un cuarenta por ciento de acciones, siendo el resto obligaciones con un plazo de vencimiento máximo de cinco años.

Los valores negociables, con exclusión de depósitos en efectivo y a plazo fijo, figuran con un valor de cotización de CHF 52.039.771 (CHF 52.801.910 en 1997) y con un coste de CHF 45.415.073 al 31 de diciembre de 1998 (CHF 46.973.284 en 1997). Un administrador de inversiones, en nombre de la Federación, ha concertado una serie de operaciones en el mercado de divisas a plazo por un valor total de CHF 5.661.553, como parte del arbitraje de la cartera de valores negociables.

Una serie de valores negociables por un valor de CHF 22 millones, confiados a administradores de inversiones, se han colocado en garantía de un empréstito a corto plazo. Se ha concertado una garantía de CHF 500.000 con los banqueros de la Federación, para diversas operaciones.

### Nota 5 - Activo fijo

Las adiciones al activo fijo durante los periodos indicados son las siguientes:

	1998 en CHF	1997 en CHF
Edificio provisional	0	26.678
Instalación de ordenadores	397.966	386.826
Vehículos	1.011.939	1.004.274
Total	<b>1.409.905</b>	<b>1.417.778</b>

### Nota 6 - Inversión en HelpAd Ltd.

La inversión en *HelpAd Ltd.*, empresa afiliada, es una obligación por cobrar a largo plazo, que tiene

prioridad sobre otras reclamaciones con respecto al pago de las tasas de licencias y regalías a *HelpAd Ltd*. Se muestra el balance neto de contribuciones recibidas de Sociedades Nacionales participantes por un importe total de CHF 1.465.600 al 31 de diciembre de 1998 (el mismo importe que figuraba al 31 de diciembre de 1997).

El estado de cuentas no verificado de *HelpAd Ltd*. arrojaba, al 31 de diciembre de 1998, un déficit de 3.050.608 libras esterlinas. Para el caso de que no se recibiera un reembolso total o parcial, la Federación ha introducido una provisión general de CHF 3.500.000 destinada a cubrir el futuro deterioro posible de proyectos mundiales de generación de ingresos, que se aplicaría a cualesquiera de las sumas no reembolsadas.

### Nota 7 - Fondos disponibles para operaciones

La cantidad de CHF 42.079.207 al 31 de diciembre de 1998 (CHF 49.988.914 en 1997) comprende los balances de los distintos fondos disponibles para las operaciones de socorro y los programas en curso. Muchos programas operativos tienen una duración superior a doce meses y no están sujetos a cierres de balance de ejercicios financieros. Los balances de fondos reservados para operaciones se transfieren a periodos subsiguientes hasta el momento en que haya finalizado la ejecución del proyecto. En ciertos proyectos se incurre en gastos con

cargo a acuerdos contractuales o a financiación prometida, que a la fecha de cierre del balance aún no se había recibido del donante. Estas sumas totalizaban CHF 23.012.951 al 31 de diciembre de 1998 (CHF 23.820.713 en 1997).

A la fecha del 31 de diciembre de 1998 se habían anticipado fondos a las delegaciones operativas por un total de CHF 23.250.595 (CHF 18.630.089 en 1997).

La Federación mantiene registros contables diferentes para cada operación de socorro y cada programa. Las contribuciones voluntarias para operaciones se reciben generalmente asignadas por los donantes para operaciones de socorro o programas específicos y pueden utilizarse únicamente con el propósito para el que se han destinado. Es necesario contar con el permiso de los donantes para disponer de las contribuciones no utilizadas.

En el cuadro figuran los movimientos de fondos para operaciones en 1998:

<i>En miles de Francos suizos</i>	Saldo al inicio	Contribuciones voluntarias	Transf. ingresos	Gastos	Transf. a Soc. Nac.	Balance al cierre
África	21.262	46.637	3.020	(64.506)	(2.072)	4.341
América	7	18.056	1.593	(11.098)	(1.523)	7.035
Asia y Pacífico	13.356	52.014	70	(39.232)	(14.656)	11.552
Europa	5.152	79.673	525	(72.363)	(1.847)	11.140
Oriente Medio y Norte de África	3.548	7.990	8	(5.960)	(2.939)	2.647
Total parcial regional	43.325	204.370	5.216	(193.159)	(23.037)	36.715
Fondos generales	5.616	6.784	(4.815)	(2.634)	11	4.962
Total parcial general	5.616	6.784	(4.815)	(2.634)	11	4.962
Total operaciones	<b>48.941</b>	<b>211.154</b>	<b>401</b>	<b>(195.793)</b>	<b>(23.026)</b>	<b>41.677</b>
Programas y fondos	1.047	9.218	(401)	(9.462)	0	402
Totales 1998	<b>49.988</b>	<b>220.372</b>	<b>(0)</b>	<b>(205.255)</b>	<b>(23.026)</b>	<b>42.079</b>
Totales 1997	61.130	220.336	0	(214.951)	(16.527)	49.988

Se ha hecho una provisión de CHF 7.348.454 para sufragar las posibles pérdidas operacionales en programas específicos. Esta provisión abarca las posibles pérdidas en programas en que los gastos hayan superado los ingresos y no sea probable cubrir el exceso de gastos con ingresos futuros.

### Nota 8 - Reservas

Estas reservas, como se detalla más adelante, se mantienen para salvaguardar la situación financiera de la Federación ante eventuales operaciones y condiciones adversas del mercado financiero en el futuro y pérdidas que pudieran realizarse en mercados financieros.

Se prevén desembolsos con cargo al pasivo, relacionados con el pago de indemnizaciones por despido, por importe de CHF 100.000. A la fecha del 31 de diciembre de 1998 se cuenta con fondos suficientes en la reserva para indemnizaciones por despido que permiten cubrir esta contingencia.

En el cuadro figuran los detalles relativos al movimiento de las cuatro reservas.

### Nota 9 - Fondo de pensiones

Prácticamente todos los empleados son miembros del Fondo de Pensiones de la Federación alimentado por aportaciones de éstos y de la institución. Las cotizaciones de la Federación y de los miembros se transfieren al Fondo de Pensiones

	31 de diciembre 1998 CHF	31 de diciembre 1997 CHF
<b>Reserva para pérdidas por fluctuaciones cambiarias</b>		
Balance a comienzos del ejercicio	1.964.476	1.880.527
Sumar (deducir) :		
● Transferencias de la reserva para pérdida por inversiones no realizadas	0	0
● Ganancias (pérdidas) netas por cambio de divisas	(727.535)	83.949
Saldo al final del ejercicio	1.236.941	1.964.476
<b>Reserva para pérdidas por inversiones no realizadas</b>		
Balance a comienzos del ejercicio	5.349.062	4.584.466
Sumar (deducir) :		
● Transferencias de la reserva para pérdida por fluctuaciones cambiarias	0	0
● Provisión-proyectos mundiales de obtención de fondos	0	(3.500.000)
● Provisión-posibles pérdidas en operaciones	(7.348.454)	
Revaluación al mercado	6.656.399	0
Beneficio neto en venta de inversiones	1.444.598	4.264.596
Saldo al final del ejercicio	6.101.605	5.349.062
<b>Reserva para indemnizaciones por despido</b>		
Balance a comienzos del ejercicio	689.935	181.683
Sumar (deducir) :		
● Transferencias del presupuesto ordinario	428.004	806.131
● Pagos efectuados de indemnizaciones por despido	(203.156)	(297.879)
Saldo al final del ejercicio	914.783	689.935
<b>Fondo de reserva general</b>		
Balance a comienzos del ejercicio	2.430.448	2.402.654
Sumar (deducir) :		
● Amortización de la partida presupuestaria extraordinaria corresp. al proyecto de ampliación del edificio y oficinas provisionales	0	(300.000)
Excedentes del presupuesto estatutario	21.244	327.794
Saldo al final del ejercicio	2.451.692	2.430.448
<b>Totales de reservas al final del ejercicio</b>	<b>10.705.021</b>	<b>10.433.921</b>